

Indemnity Bond for Duplicate Policy

ডুপ্লিকেট পলিচীৰ বাবে ক্ষতিপূৰণৰ চুক্তিপত্ৰ

To all whom these presents _____ (Full name and address of the policy owner, Assignee and Sureties)

যিসকলে উপস্থাপন কৰে সেই আটাইসকলো (পলিচীধাৰী, এছাইনী আৰু নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীসকলৰ সম্পূৰ্ণ নাম আৰু ঠিকনা)

WHEREAS I have a Policy of Insurance, Policy No. _____ for Rs. _____ which was granted on _____ by PNB MetLife India Insurance Company Private Limited, hereinafter referred to as the Company, on the life of _____ (Full Name of Insured)

বিপৰীতে মোৰ এখন পলিচী আছে, _____ টকাৰ বাবে পলিচী নং _____ যিটো পিএনবি মেটলাইফ ইণ্ডিয়া ইন্সুৰেন্স কোম্পানী লিমিটেডৰ দ্বাৰা _____ ত অনুমোদন কৰা হৈছে, ইয়াৰ পিছত কোম্পানী হিচাপে _____ ব জীৱনত (বীমাকৃত লোকগৰাকীৰ সম্পূৰ্ণ নাম) উল্লেখ কৰা হয়।

AND WHEREAS the said Policy No. _____ which was in possession of _____ has been lost or misplaced

আৰু বিপৰীতে সংশ্লিষ্ট পলিচী নং _____ যিটো _____ মালিকানাধীন হৈ আছিল সেয়া হেৰাইছে বা বিচাৰি পোৱা হোৱা নাই।

AND WHEREAS The Company has on the said _____'s (Full name of Policy Owner, Assignee and Sureties) undertaking to enter into with the said Company a covenant of the nature hereinafter appearing agreed to issue to him the said _____ (Name of the Policy Owner) the duplicate of the said Policy No. _____ now known and these present witness that in pursuance of the said agreement and in consideration of the said Company having at or before the execution of these presents agreed to issue the duplicate of the said Policy No. to the said _____ (Full name of Policy Owner, Assignee and Sureties) do hereby for themselves, their heirs, executors or administrators covenant with the said Company its successors and assigns that they the said _____ (Full name of Policy Owner, Assignee and Sureties) their heirs executors or administrators will from time to time and at all times save and keep harmless and indemnified the said Company, its successors and assigns of and from all actions, suits, costs, claims and demands of whatever nature and its kind so ever which may be instituted, preferred, claimed or made against the said Company, its successors or assigns by any person or persons by reason of his, her or their possession of or right to the said original Policy No. _____

আৰু বিপৰীতে সংশ্লিষ্ট _____ (পলিচীধাৰী, এছাইনী আৰু নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীসকলৰ সম্পূৰ্ণ নাম) ত কোম্পানীটোৰে স্বাভাৱিকভাৱে কোম্পানীটোৰে সৈতে চুক্তিপত্ৰত অন্তৰ্ভুক্ত হ'বলৈ দায়িত্বগ্ৰহণ কৰাৰে ইয়াৰ পিছত অৱতাৰণা হৈ সংশ্লিষ্ট _____ (পলিচীধাৰীৰ নাম) ইচ্ছা কৰিবলৈ সম্মত হয় যি উক্ত পলিচীৰ ডুপ্লিকেট পলিচী নং _____ এতিয়া জনাজাত আৰু এছাইনীৰ সাক্ষীৰ উপস্থিতিত _____ (পলিচীধাৰীৰ নাম) আৰু উক্ত কোম্পানীৰ বিবেচনাত এই উপস্থাপনৰ কাৰ্যকৰণৰ আগতে বা উক্ত সময়ত সংশ্লিষ্ট পলিচী নং _____ ৰ ডুপ্লিকেটটো ইচ্ছা কৰিবলৈ সম্মত হৈছিল। _____ (পলিচীধাৰী, এছাইনী আৰু নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীসকলৰ সম্পূৰ্ণ নাম) ক দিবলৈ, ইয়াৰ দ্বাৰা তেওঁলোকৰ বাবে, তেওঁলোকৰ উত্তৰাধিকাৰীসকলৰ বাবে, নিৰ্বাহকসকলৰ বাবে বা প্ৰশাসকসকলৰ বাবে সংশ্লিষ্ট কোম্পানীৰ সৈতে উত্তৰাধিকাৰীসকল চুক্তিবদ্ধ হয় আৰু এছাইনী কৰে যে তেওঁলোক _____ (পলিচীধাৰী, এছাইনী আৰু নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীসকলৰ সম্পূৰ্ণ নাম) তেওঁলোকৰ উত্তৰাধিকাৰী কৰ্তৃকসকল আৰু প্ৰশাসকসকলে সময়ে সময়ে আৰু সকলো সময়তে উক্ত কোম্পানীটোক সৰ্বলোভৰণৰ ক্ষয়-ক্ষতি বা লোকচান বা ইয়াৰ বিৰুদ্ধে হ'ব পৰা কাৰ্যকৰণ, ক্লেইম, দাবী আদি প্ৰতিৰোধ কৰা ইয়াক ক্ষতিমুক্ত কৰা বাৰ্ষিক ইয়াৰ উত্তৰাধিকাৰীসকল বা কোনো লোকৰ দ্বাৰা এছাইনী কৰা বা তেওঁৰ কোনো লোকে কোনো কাৰণত তেওঁৰ বা তেওঁলোকৰ মালিকানা স্বত্ব বা উক্ত প্ৰকৃত পলিচী নং _____ ৰ অধিকাৰ সাব্যস্ত কৰিব পাৰে।

In WITNESS of the said _____ (Name of the Policy Owner)

_____ (Name of Assignee and Sureties) have hereunto put their hands at _____

this _____ day of _____ 20_____

Signed and delivered by the said _____ (পলিচীধাৰীৰ নাম) ৰ সাক্ষীত _____ (এছাইনী আৰু নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীৰ নাম) এ ইয়াত তেওঁলোকৰ

হস্তক্ষেপ কৰে _____ ত

এই _____ বাৰ _____ দিন _____ মাহ _____ ২০_____

স্বাক্ষৰ আৰু প্ৰদান কৰা হ'ল উক্ত _____ ৰ দ্বাৰা

Signature of Policy Owner

Name:
Address:
পলিচীধাৰীৰ স্বাক্ষৰ :
নাম :
ঠিকনা :

Signature of Assignee

Name:
Address:
এছাইনীৰ স্বাক্ষৰ :
নাম :
ঠিকনা :

Signature of Surety*

Name:
Address:
নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীৰ স্বাক্ষৰ :
নাম :
ঠিকনা :

In the presence of

এইসকলৰ সম্মুখত

Signature of Witness

Name:
Address:

পলিচীধাৰীৰ স্বাক্ষৰ :

নাম :
ঠিকনা :

Signature of Witness

Name:
Address:

পলিচীধাৰীৰ স্বাক্ষৰ :

নাম :
ঠিকনা :

*Note: A surety with a sound financial background needs to sign this bond in case the face amount of the Policy is above Rs. 5,00,000

টোকা : পলিচীৰ সম্মুখ মূল্য যদি ৫০০০০০ বা তাতোকৈ অধিক হয় তেন্তে তাৰ বাবে আৰ্থিকভাৱে সচল এগৰাকী নিশ্চয়তা প্ৰদানকাৰীয়ে এই চুক্তিত স্বাক্ষৰ প্ৰদান কৰিব লাগিব।

Note: If this bond is signed in vernacular one of the attesting witnesses should be requested to certify that the contents of this Bond

were explained to the party in vernacular before execution as under:

টোকা : চুক্তিখন যদি আঞ্চলিক ভাষাত স্বাক্ষৰ কৰা হয় তেন্তে প্ৰত্যয়ন কৰা কোনো এগৰাকী সাক্ষীক অনুৰোধ কৰা হয় যে লোকজনে পলিচীখন কাৰ্যকৰী কৰাৰ পূৰ্বে যেন তেওঁক তেওঁৰ আঞ্চলিক

ভাষাতে পলিচীখনত থকা বিষয়বস্তু সমূহ ভালদৰে বৰ্ণনা কৰি বুজাই দিয়া বুলি তলত দিয়া ধৰণে ঘোষণা কৰে যেন :

"Certified that the contents of this indemnity bond were explained by me to the Life Insured/surety in his / her vernacular language

and that he / she has affixed his/her Signature / Left Thumb impression to this bond in my presence after thoroughly understanding

the contents of the same."

প্ৰমাণিত কৰা হয় যে এই ক্ষতিপূৰণ চুক্তিখনত থকা আটাইবোৰ বিষয়বস্তু মই জীৱন বীমাকৃত লোকগৰাকীক তেওঁৰ আঞ্চলিক ভাষাতে ভালদৰে বৰ্ণনা কৰিছো আৰু নিশ্চিত কৰিছো যে

সেই বিষয়বস্তুসমূহ ভালদৰে বুজি পোৱাৰ পিছতে তেওঁ তেওঁৰ স্বাক্ষৰ ৰ বাওঁহাতৰ বুঢ়াআঙুলিৰ টিপছোঁ দ্বাৰা উপস্থিতিতে মোৰ সম্মুখত প্ৰদান কৰিছে।

Signature of the attesting witness

প্ৰত্যয়ন কৰা সাক্ষীৰ স্বাক্ষৰ

Note : The present policy servicing form contains original content in English along with its vernacular translation. In the event of any disagreement arising between the translated version and the original English version, the English version shall be considered as final and shall prevail.

টোকা : বৰ্তমানৰ পলিচী চাৰ্ভিচিং প্ৰ-পত্ৰখনত প্ৰকৃত বিষয়বস্তুসমূহ ইংৰাজীৰ লগতে ইয়াৰ আঞ্চলিক ভাষাৰ অনুবাদসমূহো আছে। কোনোমতে যদি অনুবাদ সংস্কৰণটো মূল ইংৰাজীৰ সৈতে মিল নাথাকে তেন্তে তেনেকৈ হ'বলৈ ইংৰাজী সংস্কৰণটোকে চূড়ান্ত বুলি ধৰা হ'ব আৰু সেইটো চূড়ান্ত থাকিব।